

www.BibleForChildren.org

Matche 1

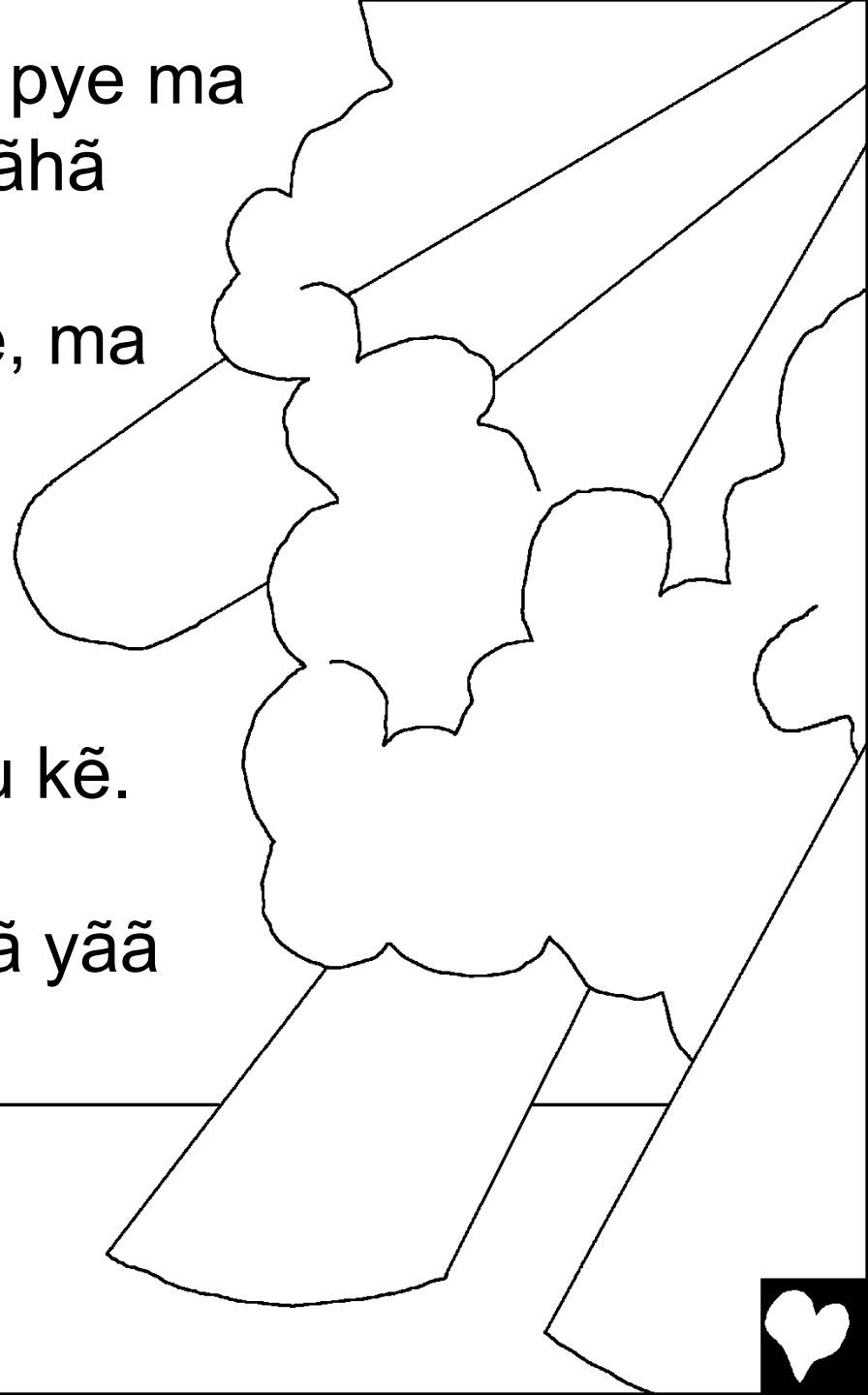


Lisabete lai yrey kuay wuhu, Yāhā n ke yāhāyīn tēnlēhē
Gaburele nō wāā Galēlē kāntraha klo nde laam wo pe n
yee Nasarete. U n ka capua waa fla na pe naa n yee
Maari. U sē -sē ba naa cā wa ye. Pe ba yer u wāwāā
wīī na cōō, naa waa kē pe naa n yee Yosēfe. U Yosēfe
faale wādyaha bii kē Dawide ne, wii tuu bii
pye Yiisrēfa yīnfua faale wo.



Loo na, u yāhāyīn tēnlɛɛ n u pye ma
yee: «Maari, ma'a n fya ye. Yāhā
ke laantār yar ma na. Maa ba
lai gbe, ma naa kicar waa see, ma
ba u myaha taha Yesu. U
myaha ga ba gboho, pe ga
ba naa u yee ke Yāhāngbān
Dya. Yāhā ga ba u faale
wādyaha Dawide yīnfar wāā u kē.
U ga ba nii Yiisɛ kur Yīnfua.
Too yīnfar nde saa ba sya kāā yāā
u koho wo ye, u n kuee

yai tǎn Yīnfua.»



Maari n u yāhāyīn tēnlɛɛ pye ma
yee: «Eh, n ga pye mii n waha lai
gbe, tē sē -sē naa cã wa ye?» U
yāhāyīn tēnlɛɛ n u pye ma yee:
«Yāhā Yrā Fānga ga ba tege
ma na, Yāhāngbān
Fānga ga ba paha tã
ma na mii yīm wān
syi dyaŋ. Koo syi kē,
kicaryō wii u n pai
see, pe ga ba naa
u yee Yāhā Dya.»



Too plii na, Maari n yir ma Yude yāy klo laa
kānde sya, ma tər farfar Lisabete fla na.
Loo klo nde wo, Lisabete ye pye ke fla na u
puai Dyakaridya ne. Maari
n ga dye pe kaha wo, ma
Lisabete syar. Yaliile
Lisabete tuu u syaha
yĩmbui luhu, kicar
wii tuu pye u laha
wo u n u ya yehε.



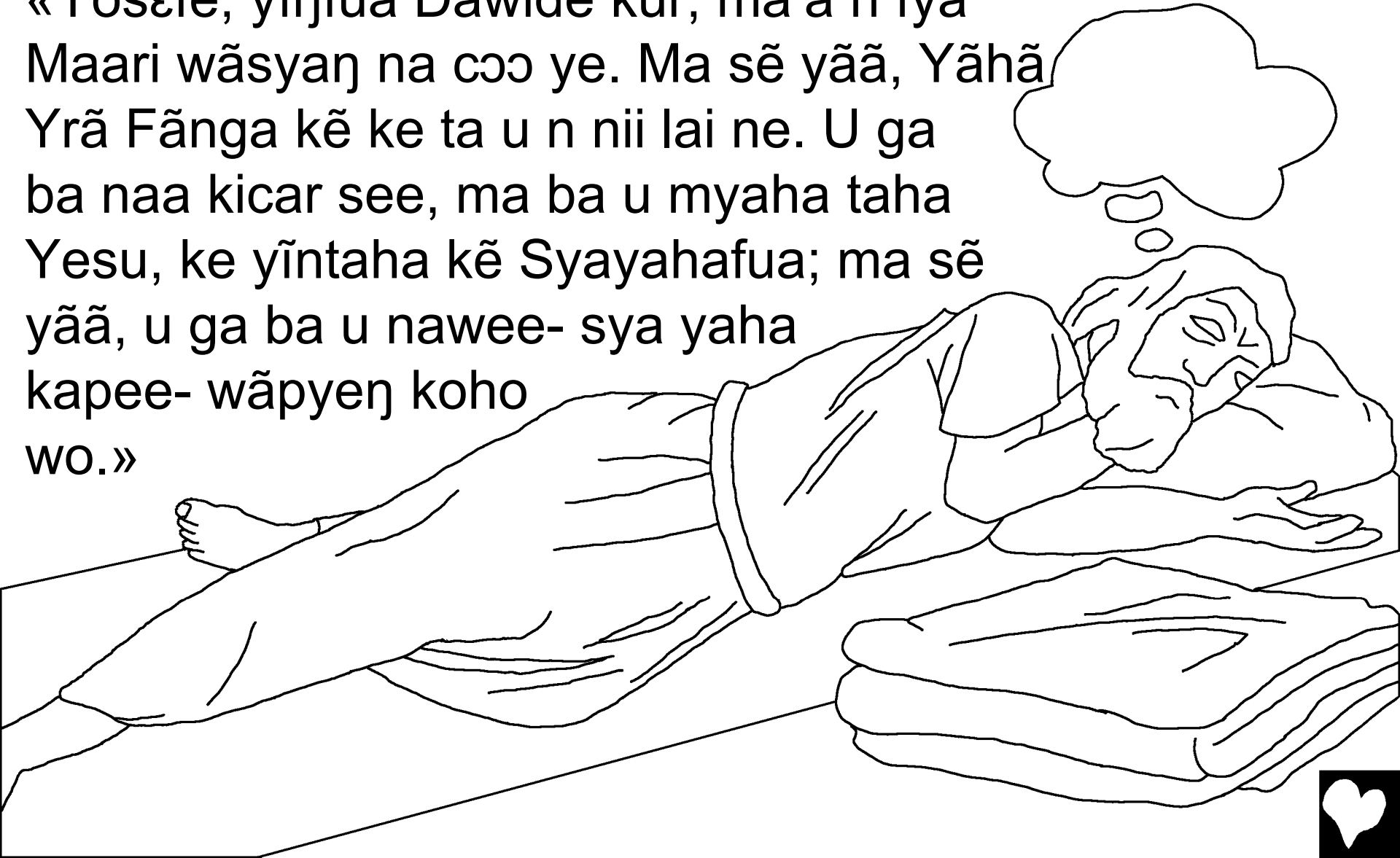
Yãhã Yrã Fãnga n dye u Lisabete wo, ma u
laam yĩĩ. U n tẽ sya ma yee: «Maari, Yãhã
kaa taha ma na, ma tẽr ca bye yaha. Ke
maha kaa taha u kicar na,
wii raa n pai see.»



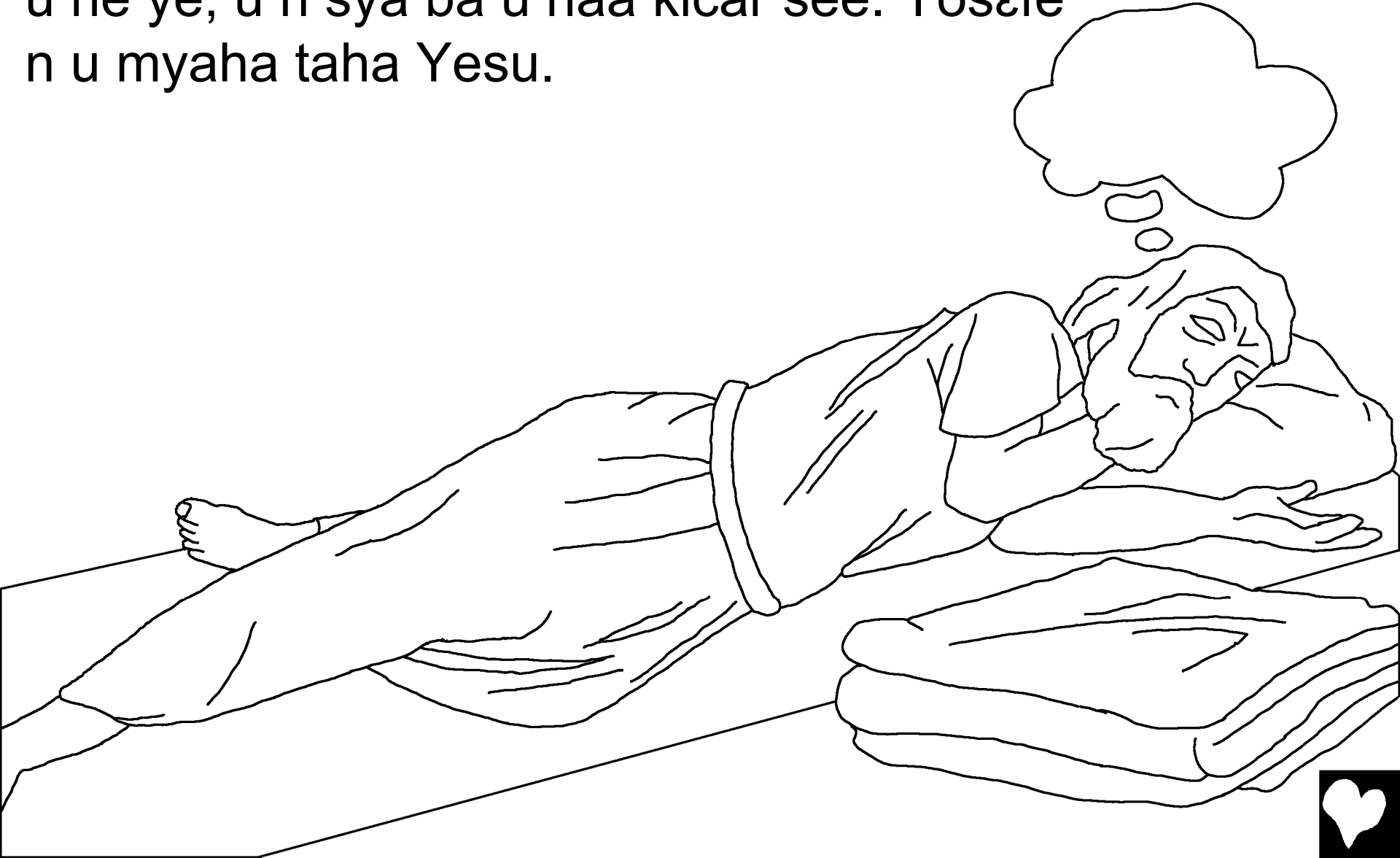
Yesu Crise tuu see mii syi dyaŋ le nde: Pe ba yɛr u nahafua Maari wāwāã wĩĩ na cɔɔ naa waa kē, u myaha ba kē Yosɛfe. Yosɛfe sē ba u cã wa gɛ cã wa cɔɔ ye, Yāhã Yrã Fānga n u Maari ta u n nii lai ne. U Yosɛfe wii tuu -sē ga ba nii u puai, u pye naweeyō. U sē naa n traha u Maari lai wĩĩ gbe yi nanihi wo ye, u n yee woo ga koho kuã u na, waa gɛ ma n yi le cãŋ na ye.



U pye too laangar na; per gaa tuu ba sã wãý, yãhãýĩn
tēnlɛhɛ waa n pa u ye mlũhũ wo, ma ba u pye ma yee:
«Yosɛfe, yĩnfua Dawide kur, ma'a n fya
Maari wãsyany na cɔɔ ye. Ma sē yãã, Yãhã
Yrã Fãnga kē ke ta u n nii lai ne. U ga
ba naa kicar see, ma ba u myaha taha
Yesu, ke yĩntaha kē Syayahafua; ma sē
yãã, u ga ba u nawee- sya yaha
kapee- wãpyeny koho
wo.»



Yosɛfe n ba yir pe wāy na. Lii u yāhāyīn tēnlɛhɛ ba yar
u na, u n loo pye, ma Maari sya cɔɔ. U sē -sē naa n sāy
u ne ye, u n sya ba u naa kicar see. Yosɛfe
n u myaha taha Yesu.



Koo kai- wāpyeŋ cãã na, Woguse tuu pye kãntre
fãngafa bye yĩŋfua. U bii yir ma yee, a pe kãntre
nawee- ter bye myar
yrũhũ. Nawee- bye naa n
gaha, maa naa pe
myar yrũhũ pe



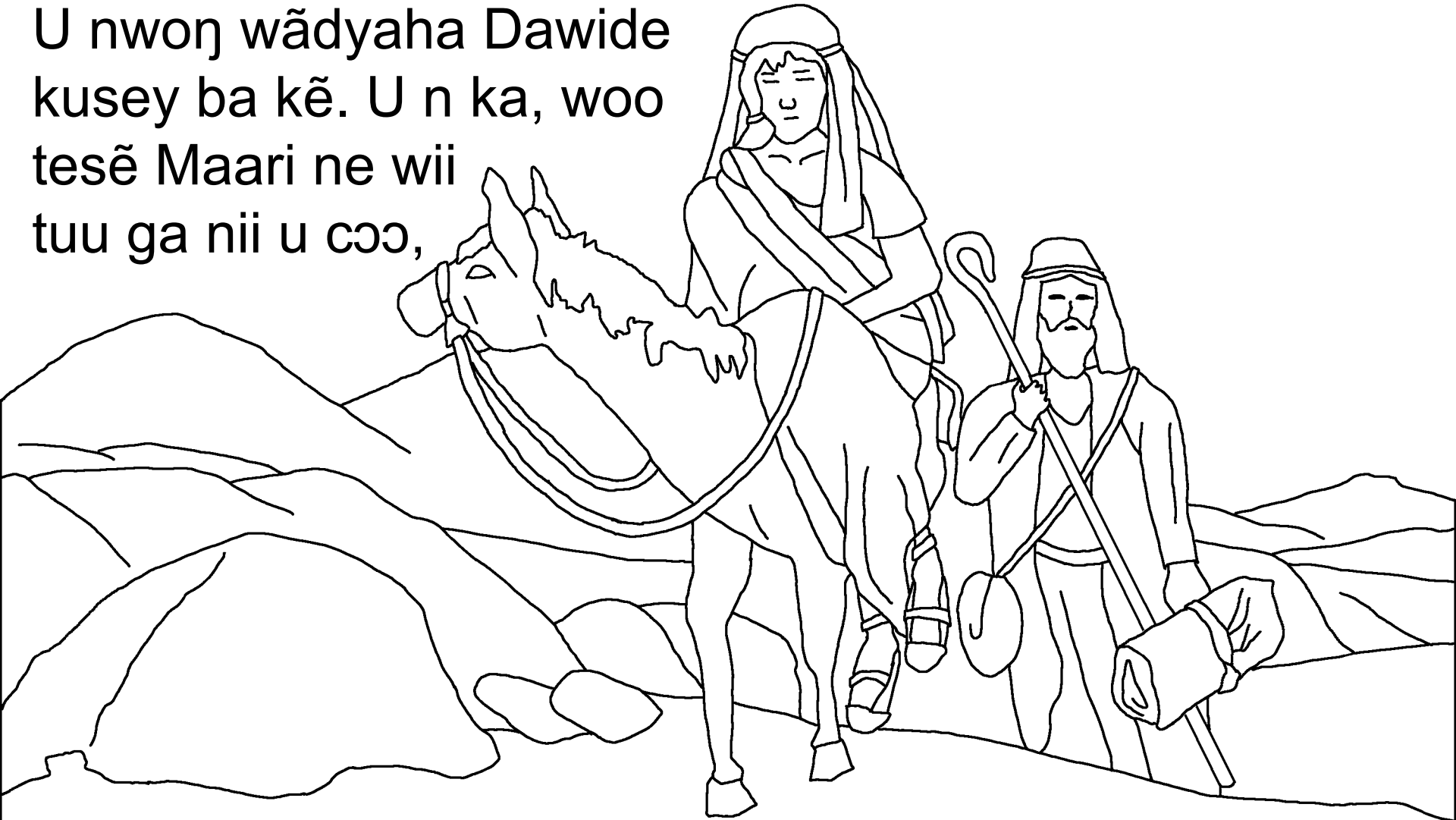
wãle kle na.

U Yosɛfe -sẽ pye klo lɪi

wo pe n yee Nasarɛte, Galɛle kãntraha na.



Tuu -sē pye faale yīnfua Dawide kur waa, u n yir le
klo wo, ma ka Betelēmu wo Yude kāntraha laam wo.
U nwon wādyaha Dawide
kusey ba kē. U n ka, woo
tesē Maari ne wii
tuu ga nii u cōo,



pe n ga yrūhū. Maari pye lai ne.



Pe pye ke Betelamu
laam wo, Maari
seeper n ba no.



U n ke syihi cir nge see, naa ricar. U n u kicar maha tã
kompua fai ne, ma u sãý ta mbaa didi katan wo. Draha
sẽ ba yãã pe ye nampay syãsaha
fla wo ye. Pe n gblihi laa, ma ga
dye nii yraha
sãysaha fla
wo.



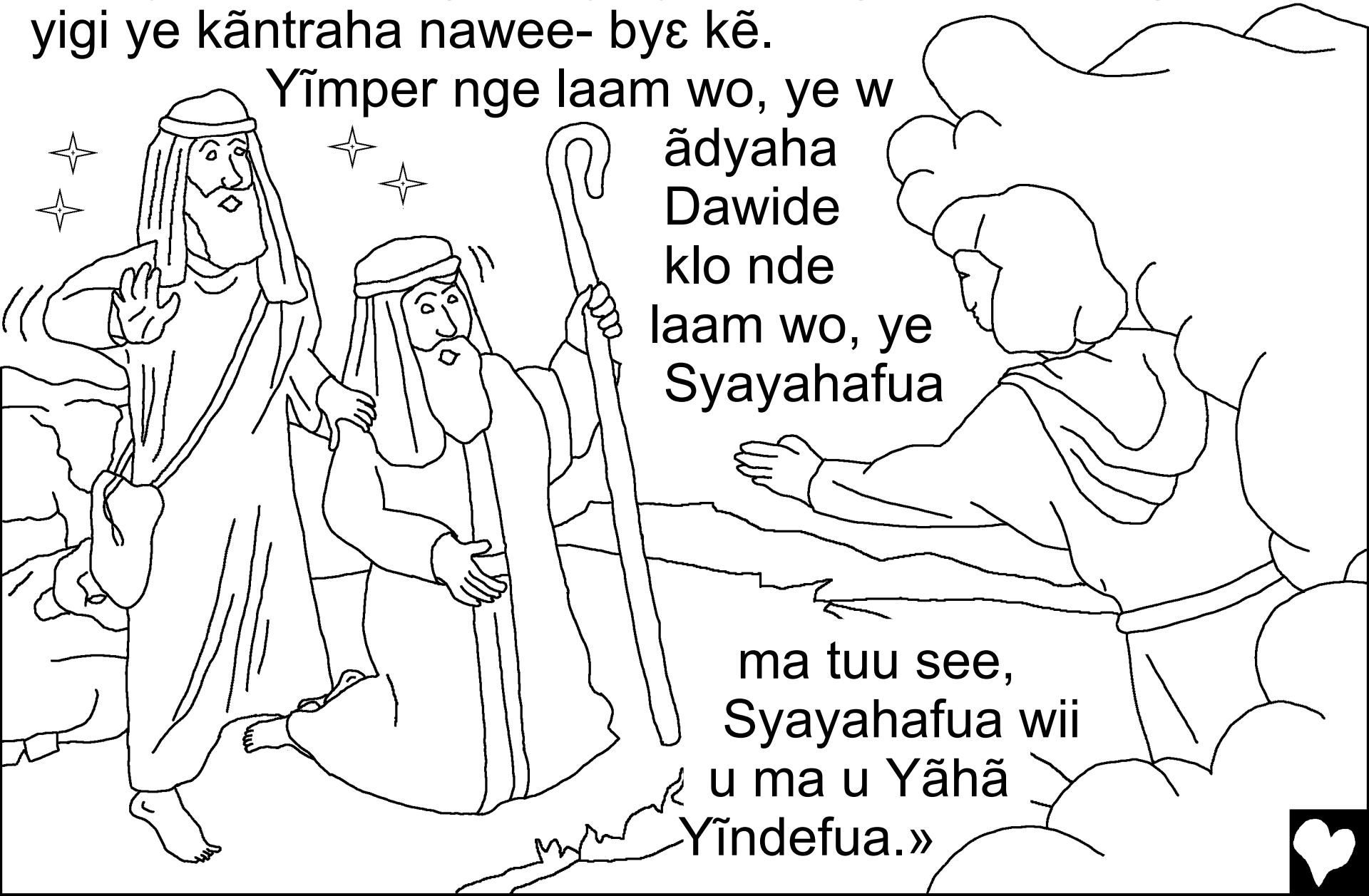
Le klo kãnkãy na mbanaha mpãy pye, pe naa n kuee
nyẽ wo yĩmper wo ma naa pe mbaa sẽn. Yãhãyĩn
tẽnlɛhɛ waa n fe gbe yi pe na, Yãhã
nayõr cãã- n yehɛ pe telai
wo. Pe n
fya nii.



U yāhāyīn tēnlɛɛ n pe pye ma yee: «Ye ma n fya ye,
kapāyīi laa ne tē ga tōr ye ye, lii le ga ba nuhungbān
yigi ye kāntraha nawee- byɛ kē.

Yīmper nge laam wo, ye w
ādyaha
Dawide
klo nde
laam wo, ye
Syayahafua

ma tuu see,
Syayahafua wii
u ma u Yāhā
Yīndefua.»



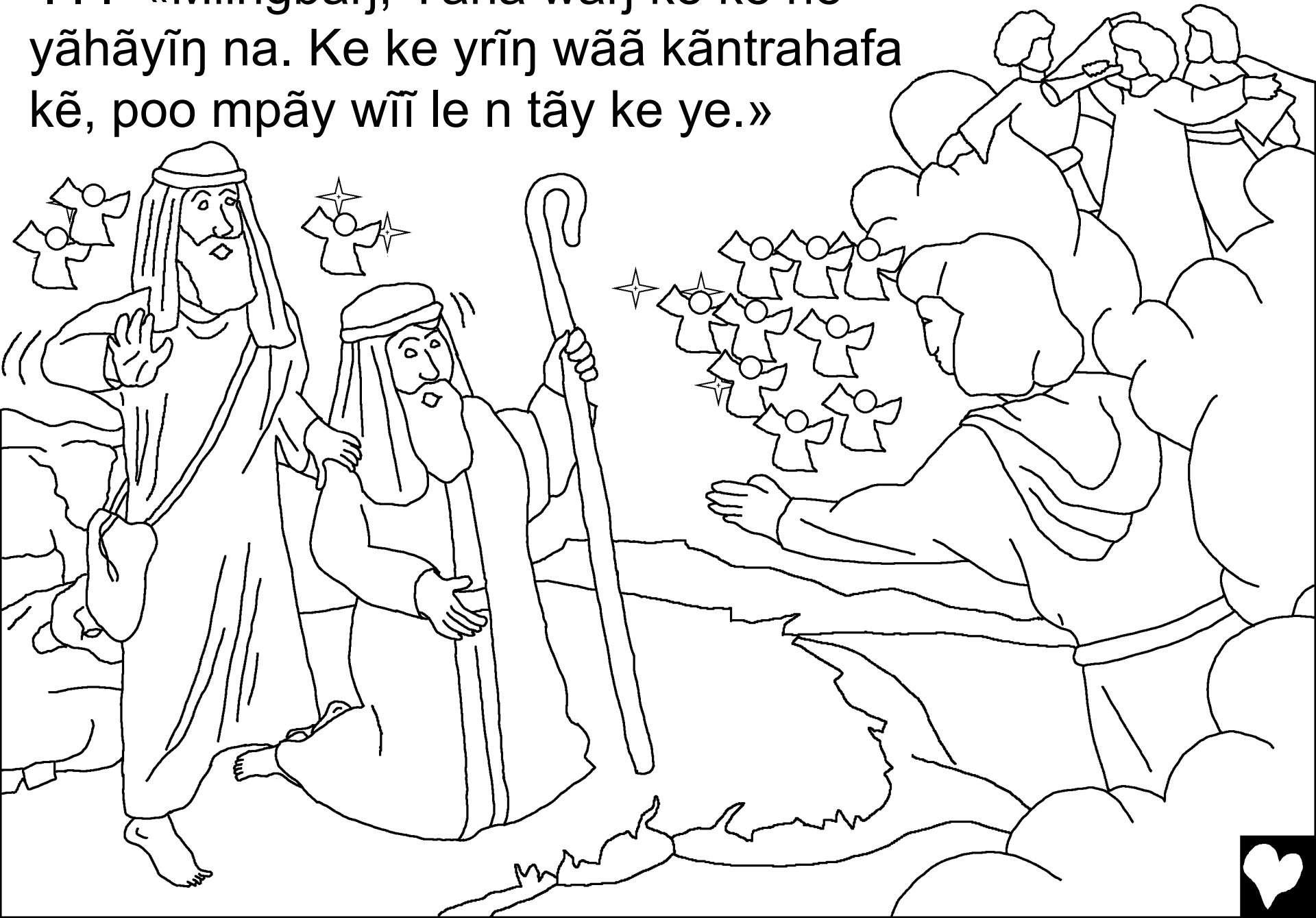
«Ta n ye yar laa ne, lii le ga ta ye n waha ga u yǎn cǎ:
Ye ma ga pěyǎhǎ gii yǎǎ pe maha tǎ kompua fai ne,
ma ke sǎy ta mbaa didi katan wo, yaa
cǎ koo kē.»



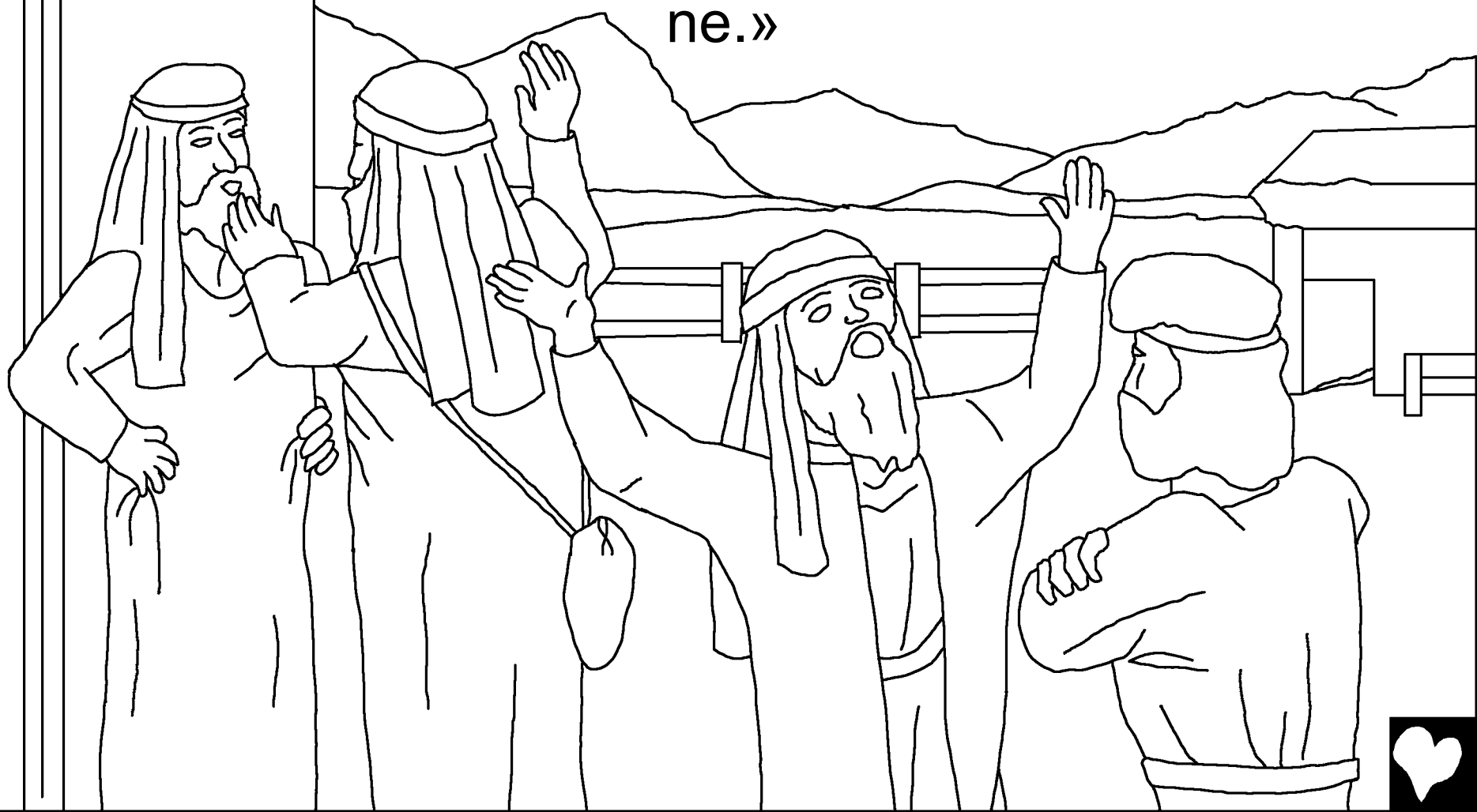
Loo yalebya wo, yāhāyīn tēnlɛɛ mpāy n maha fe
gbe yi pe na, ma ba yɛr u yāhāyīn tēnlɛɛ
nen nwo tāy, ma nii Yāhā sey ma
yee: . . .



... «Miingbāṇ, Yāhā wāṇ kē ke ne
yāhāyīṇ na. Ke ke yrīṇ wāā kāntrahafa
kē, poo mpāy wīī le n tāy ke ye.»



Pe yāhāyīn tēnlɛɛ pe dur tɛr yāhāyīn na,
pe mbanaha n pe ya pye ma yee: «Ye tyii
wo n yir ga ke Betelɛmu laam wo; Yāhā
ke wo yar lii ne, wo ga le yāā wo yīnde
ne.»



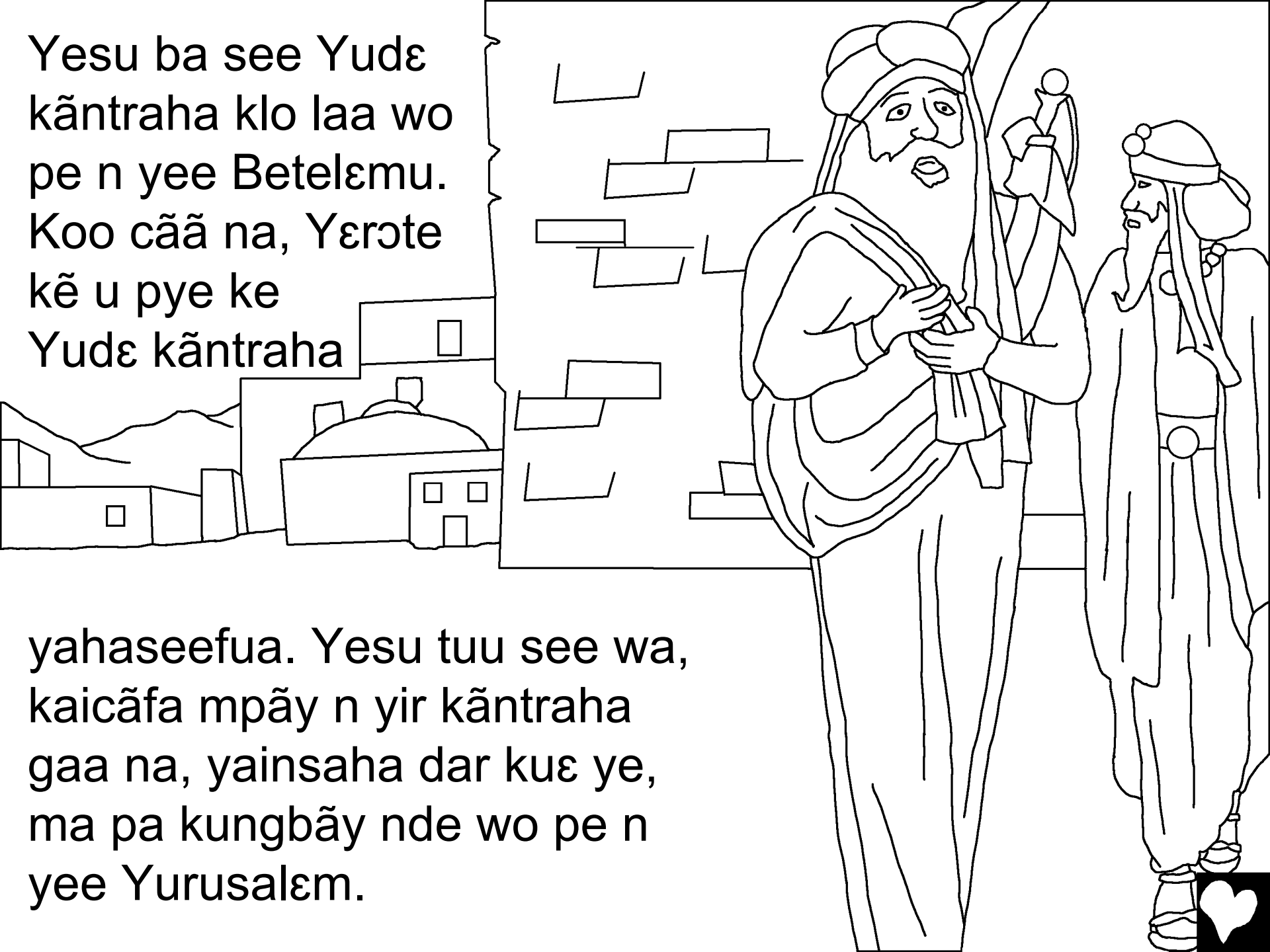
Pe loo pãã wa, pe n yir farfar, maa dye
ma Maari yãã Yosefe ne, tesẽ le pëyãle
ne pe kompua fai maha tã le na, ma le
sãy le yaha mbaa didi katan wo.



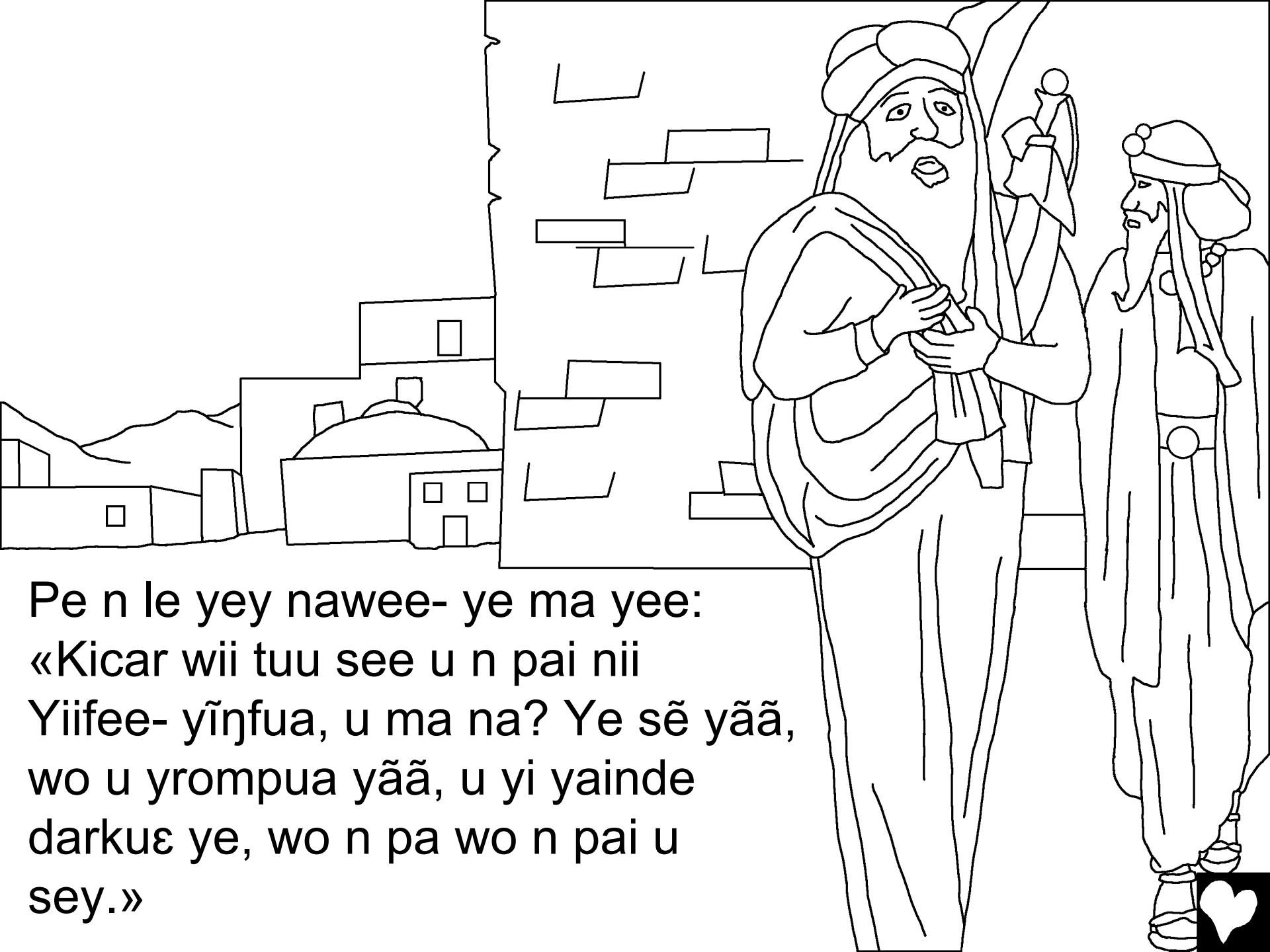
Pe le pēyāle yāā pe yīnde ne, pe n too ke
kai- na ma nii n tōr, kai- nkāy u yāhāyīn
tēnlēhe ba yar pe na le pēyāle wīī na.



Yesu ba see Yude
kãntaha klo laa wo
pe n yee Betelɛmu.
Koo cãã na, Yɛrote
kẽ u pye ke
Yude kãntaha



yahaseefua. Yesu tuu see wa,
kaicãfa mpãy n yir kãntaha
gaa na, yainsaha dar kuɛ ye,
ma pa kungbãý nde wo pe n
yee Yurusalem.



Pe n le yey nawee- ye ma yee:
«Kicar wii tuu see u n pai nii
Yiiffee- yĩnfua, u ma na? Ye sē yãã,
wo u yrompua yãã, u yi yainde
darkue ye, wo n pa wo n pai u
sey.»



Pe loo pãã wa, Yerote n
pe kaicãfa yee ba, u sã
ta waa n yi le cãŋ na ye.
U n pe yey u yrompua
yiyale ne. U n pe lɛhɛ
wãã Betelɛmu wo ma
yee: «-Ye ka yaa u kicar
fla kɛ yõ; ye ma u yãã,
-ye ra yar, ta bya n ka n
ga u sey nii ndoŋ.»



Pe u yahaseefua kaplāņ luhu wa, pe n ke Betelēmu
kānde sya. Kānde wo, pe n u yrompua yāā, wii pe ba
yāā wa yainsaha darkue kāntraha wo.

Pe n maha u yrompua yāā, tuu n
fā pe yahasee ye yāhāyīņ na.

U kicar tuu pye kaha gii wo, u
yrompua tuu ga nō
ke kaha yīņ ne,
u n yer.



Pe n dye ke kaha laam wo, ma u kicar yãã u nahafua
Maari ne. Pe n kãnkľũy gbãã, ma u kicar sey. Loo kur

ye, pe n pe wãn sãhã, ma wãn taa

yi wãã u kicar kē: Sãn, tesē

wusuna ne, tesē lasekole waa

ter ne pe n yee myer. Loo kur

ye, Yãhã n ba pe yar

mlũhũ wo ma yee, pe

ma n dur ga Yẽrote

fla na ye. Pe n

kãnde laa ter

gbe, ma dur

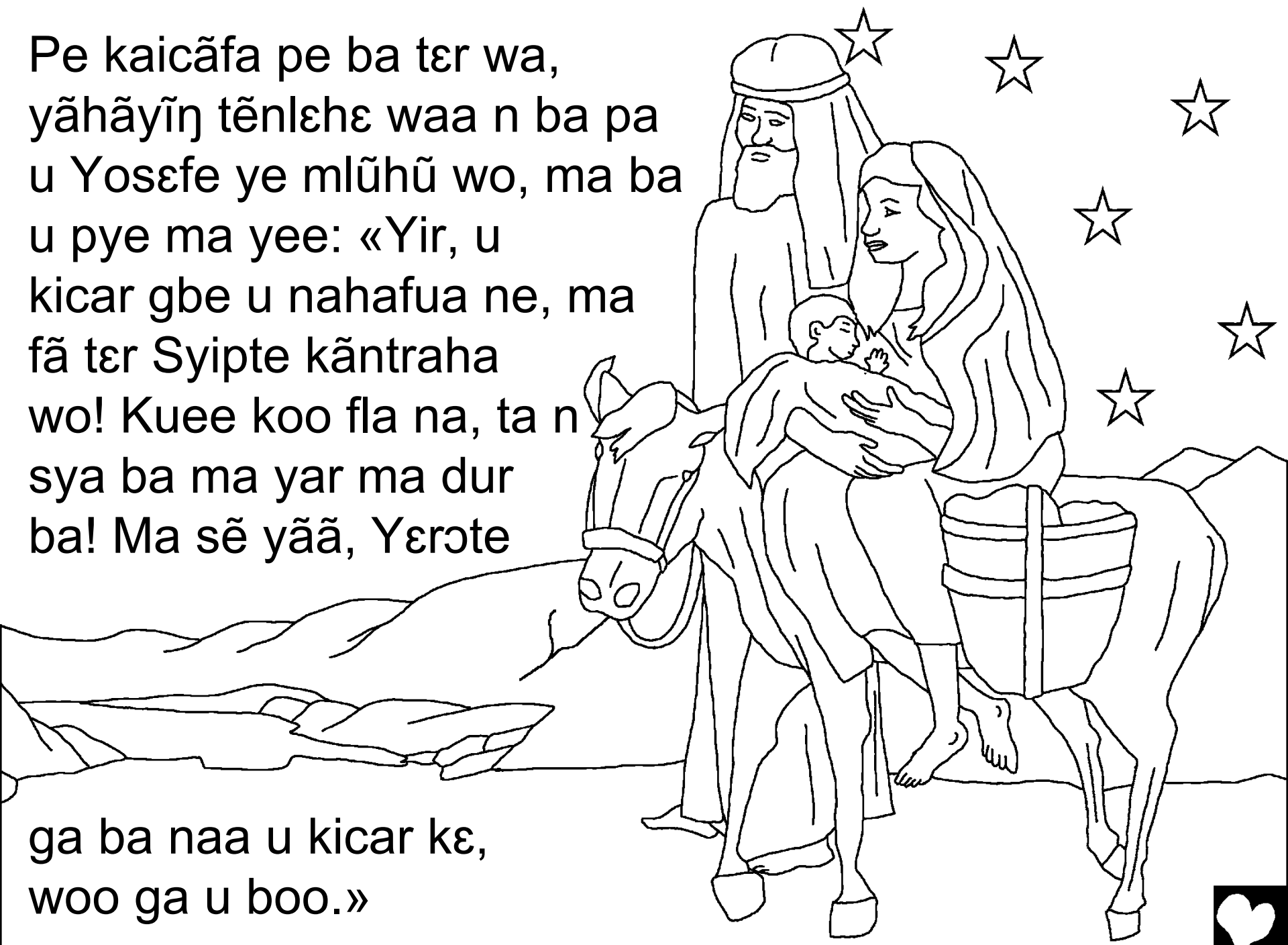
ter pe

kui wo.



Pe kaicãfa pe ba tɛr wa,
yãhãyĩn tẽnlɛhɛ waa n ba pa
u Yosɛfe ye mlũhũ wo, ma ba
u pye ma yee: «Yĩr, u
kicar gbe u nahafua ne, ma
fã tɛr Syipte kãntraha
wo! Kuee koo fla na, ta n
sya ba ma yar ma dur
ba! Ma sɛ yãã, Yɛrote

ga ba naa u kicar kɛ,
woo ga u boo.»



Loo na, Yosεfe n yir, ma u
kicar gbe u nahafua ne, ma
fã tɛr pe ne yĩmper wo Syipte
kuε ye. U n ga kuee ke fla
na, Yεrote n sya ba ku. Yãhã
ke bii kai lii cãã pãã
yaha, ke kaplãn tǒrfua
waa yẽ na, loo ne le pye.
U bii yee: «N ta

Dya yee yi Syipte
kãntraha wo.»

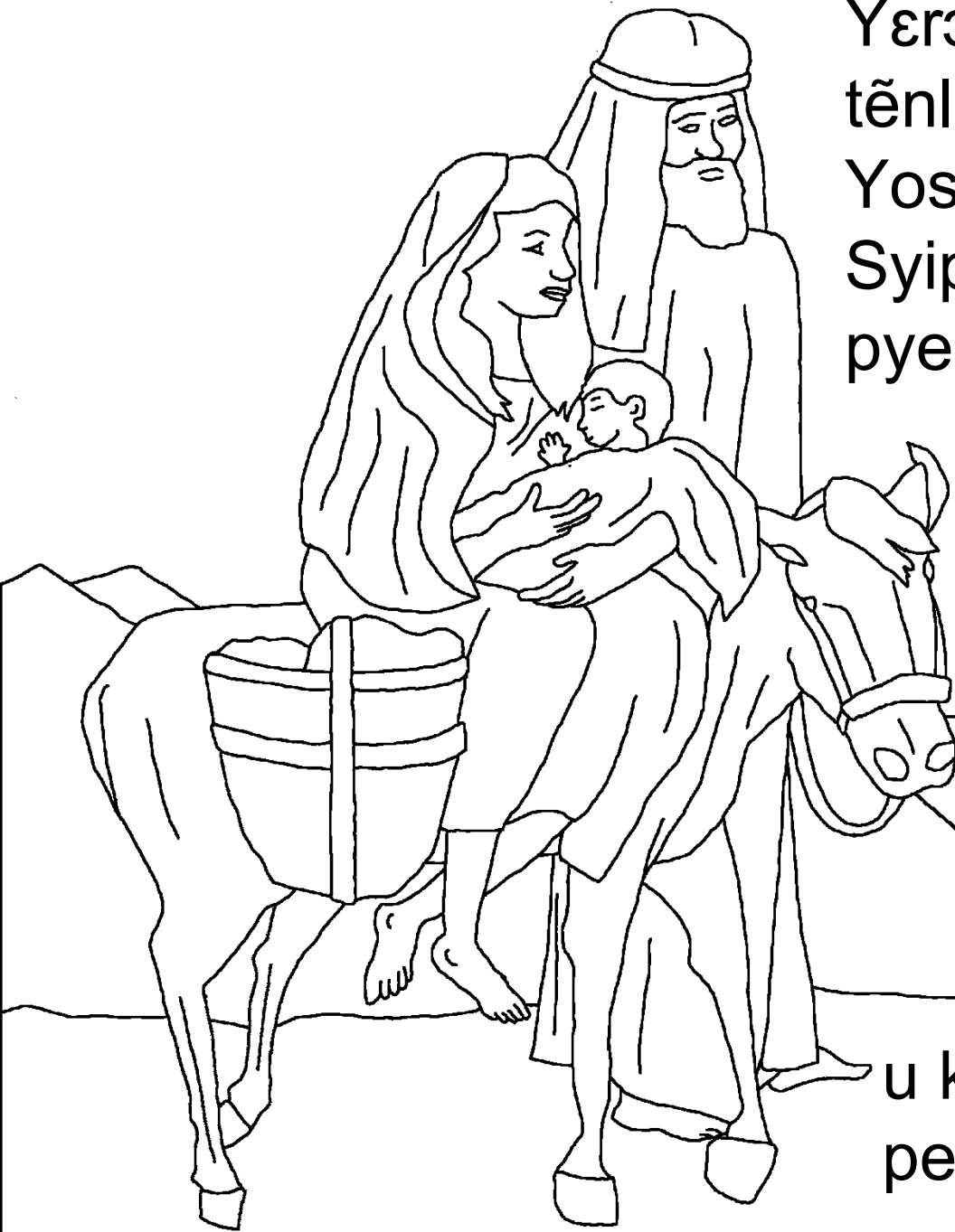


Yerote tuu -sẽ ba yi le cãn na
ma yee pe kaicãfa sye, pe sã
dur ba u yar u kicar wĩĩ ne ye,
ncafũhũ n u yigi ma sya ga ta
tẽr. U n yir ma yee, pe pe naam
kicar bye boo tãn Betelẽmu wo,
tesẽ le klo kãnkãy kui
bye ne.



Pe kaicãfa pe -sẽ ba u yar
u kicar seeyale ne, u n ta,
naam kicar pii mpãy pe sã
ba tər dyε- syãŋ yaha ye,
pe n poo boo.



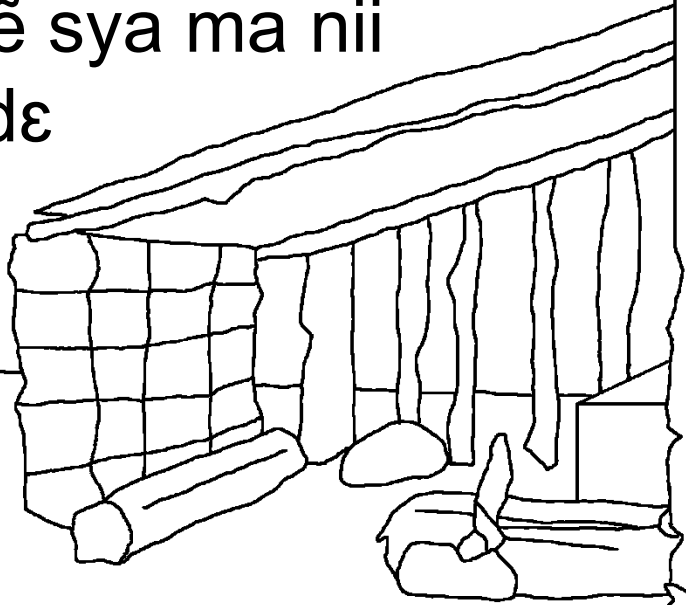


Yerote wāku kur ye, yāhāyīn
tēnlɛɛ waa n maha ba pa u
Yosɛfe ye mlūhū wo, ke
Syipte kāntraha wo. U n u
pye ma yee: «Yir, ma u
kicar gbe u nahafua
ne, ma dur ga Yiisɛ
kāntraha na! Ma sē
yāā, mpāy byɛ pe naa

u kicar wāboo kɛ,
pe ku wa.»



U n ga le luhu ma yee, Arkelusi ma u u tuhufua Yero
draha gbe, ma nii
Yude kãntraha kui yĩn
na. Loo n u ta u n fya,
u sã sya ma nii
Yude



kãntraha klo laa wo ye.
Yãhã n u yar mlũhũ gaa wo,
u ga nii Galɛɛ kãntraha wo.



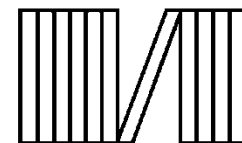
U n ka, maa nii koo
kāntraha klo laa wo
pe n yee Nasarete.
Pe Yāhā kaplāņ tōrfa
pe bii lii cāā
pāā



yaha u kicar wīī na, loo ne le pye.
Pe bii yee: «Pe ga ba naa u
yee Nasaretefa naa.»



Nawee- ntāŋ sron dye Yāhā tāy, ke n
sya ke Dyapuai nen ya yi wāā, nawee
wii ma u ta u Yater, u wīi saa
klaha- yāā ye, u cīinde yrā yāā
wa, lii wākuayāā wee le na ye.



Wormefa 3:23 Nawee- bye kapee- pye, waa gɛ sɛ kuee ye.
Yāhā nayōr wee pe na nantāŋ ye.

Wormefa 6:23 Ye sɛ yāā, kapeepyefua dāān ne gbā ne.
Wii mpāy too -sɛ seefar le wo Yīŋfua Yesu Crise ne, Yāhā
ga kayīī laa wāā wo kē ke dyaŋ ke laantār na. Loo kayīī ne
cīinde yrā lii ne lii wākuayāā wee le na ye.

Yebɛɛfa 9:27 Nawee nawee woo, u tɛhɛ nen gbā ku. U
gbā kur ye, Yāhā ga u sāhā.



Yefɛsyifa 2:8,9 Ye sɛ yǎǎ, Yǎhǎ laantār ne, te ye sya yaha.
Ye Yesu Criseta ye Yater, ma waha loo kayĩi nde yǎǎ. Yii
sɛ me tee waha yia ma koo wǎsyayaha nge yǎǎ ye; Yǎhǎ
kɛ ke loo nde wǎǎ ye kɛ ke dyan. -Ye yǎn, ye wǎsyayaha
wĩi nde sɛ nii mii wǎplǎhǎ gaa dyan tee waha yia ma yii
plǎhǎ ma le yǎǎ ye. Waa saha u ya sey loo nde ne ye.

Wormefa 10:9,10 Ma'a le pǎǎ ma yɛ ne nawee- yĩnde na
ma yee, Yesu Crise kɛ u ma Yĩnfua, ma'a maha le sya
cĩinde ma laam wo ma yee, Yǎhǎ u ta u n yir gbǎ wo, ma
dur ba yrǎn na gbaafa ye, ma ga sya yaha. Ma sɛ yǎǎ,
ma'a Yesu wĩi sya cĩinde ma laam wo, Yǎhǎ ga yee ma
sron ke yĩnde na. Ma'a loo pǎǎ ma yɛ ne nawee- yĩnde na,
Yǎhǎ ga ma sya yaha.



Nsān 3:16,17 Nawee- ntān sron dye Yāhā tǎy, ke n sya ke Dyapuai nen ya yi wǎǎ, nawee wii ma u ta u Yater, u wii saa klaha- yǎǎ ye, u cīinde yrǎ yǎǎ wa, lii wǎkuayǎǎ wee le na ye. Yāhā sē ke Dya nō wǎǎ driyē wo ma yee u ba nawee- sāhā pe kapee- wǎpye wii na ye. Ke u nō wǎǎ nawee- wǎsyayaha yīmbui ne.

1 Nsān 5:11-13 Yāhā ke wo yar lii ne ke Dya wii na, loo ne nde: Yāhā cīinde yrǎ ta wo myaha na, lii wǎkuayǎǎ wee le na ye. Wo -sē ga waha loo cīinde yrǎ yǎǎ ke Dya kāmāy na. Yāhā Dya wii ma pye wii laam wo, ufua ga waha loo cīinde yrǎ yǎǎ. Wii ma -sē yee, ke Dya wii wee u laam wo ye, ufua saha loo cīinde yrǎ yǎǎ ye. N kaplān ngii yrūhū ye kē, ye n waha cǎ cīinde yrǎ ma ye ye, lii wǎkuayǎǎ wee le na ye, yii mpāy tee Yāhā Dya ta ye Yater.



Matthe 1-2; Luke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Karaboro, Eastern Bible (xrb) © 1993, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/XRBWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

